

autotages

laurent guenat

Autotages

Le titre du projet est un mot composé de auto et de otages. Il signifie que l'homme, l'otage de despotes et de maîtres au cours de l'histoire, comme il est aujourd'hui l'otage du marché, est avant tout son propre otage et qu'il cultive cette situation.

Vingt ans après le discours de Friedrich Dürrenmatt à Vaclav Havel dans lequel il compare la Suisse à une prison où les citoyens sont leurs propres geôliers, Autotages fait le constat désolant que l'homme aime par-dessus tout ses chaînes. Non seulement il se complaît dans cette situation d'otage, mais il l'entretient en éduquant ses propres enfants à la servilité.

Cependant, Autotages témoigne aussi que, plus de cinquante ans après mai 68, le potentiel de révolte est intact, soulevant la question des mécanismes qui lient l'une à l'autre – révolte et soumission.

Trois langues apparaissent dans ce livre d'artiste. Les deux langues «maternelles» de l'auteur, le français et l'allemand, ainsi que l'anglais aujourd'hui omniprésent. Elles brisent le strict cadre «Suisse» et donnent au projet une dimension globale. Les images sont tirées de photographies que l'auteur a collecté lors de ses voyages en Europe, puis retravaillées par ordinateur. En intégrant son propre corps sous forme de silhouettes dans le projet, l'auteur se met en scène comme acteur et comme témoin.

En répondant chacun à sa propre logique, les deux moyens d'expression que sont l'image et le texte sont ici complémentaires dans un jeu graphique autant que de sens.

Le projet Autotages est un acte politique qui s'inscrit dans la suite conséquente du travail artistique de l'auteur.

Autotages

Der Titel ist eine Zusammensetzung aus «auto» und «otages» (französisch für «selbst» und «Geiseln»). Er bedeutet, dass der Mensch, einst Geisel von Gewalt herrschern und heute Geisel des Marktes, vor allem seine eigene Geisel ist.

In seiner Rede auf Vaclav Havel von 1990 verglich Friedrich Dürrenmatt die Schweiz mit einem Gefängnis, in dem die Bürger ihre eigenen Gefangenen sind; zwanzig Jahre später macht Autotages die desolante Feststellung, dass der Mensch seine Ketten liebt. Nicht nur findet er an seiner Gefangenen- oder Geiselsituation Gefallen, sondern er festigt sie darüber hinaus, indem er die eigenen Kinder zur Servilität erzieht.

Autotages bezeugt jedoch auch, dass mehr als fünfzig Jahren nach der Revolte von Mai 68 das Aufstandspotential erhalten geblieben ist, und wirft die Frage nach der Verbindung der beiden Mechanismen – Unterwerfung und Revolte – auf.

Drei Sprachen kommen in diesem Künstlerbuch vor: Französisch als «erste» und Deutsch als «zweite» Muttersprache des Autors, und Englisch als heute allgegenwärtige Weltsprache. Sie sprengen den Rahmen «Schweiz» und verleihen dem Projekt eine globale Dimension.

Die Bilder sind aus Fotografien des Autors entstanden, die er im Computer verarbeitet hat. Indem er den eigenen Körper als menschliche Silhouetten im Projekt integriert, inszeniert er sich selbst als Darsteller und Zeugen.

Die beiden Ausdrucksformen, Texte und Bild, folgen ihrer eigenen Logik und ergänzen oder verstärken sich gegenseitig, in einem grafischen und sinnstiftenden Spiel.

Autotages versteht sich als politischen Akt und fügt sich konsequent in die gesamte künstlerische Arbeit des Autors ein.

Réalisation

Pour réaliser ce projet, l'artiste a choisi l'impression numérique et la sérigraphie d'art, des procédés d'impression a priori antagonistes.

L'impression numérique se caractérise d'abord par la facilité de sa mise en œuvre à partir de fichiers numériques. Elle permet en outre d'interpréter les images en quadrichromie et ses pigments résistent aux rayons ultraviolets. Son usage artistique prend ici ses applications commerciales à contre-pied.

De son côté, la sérigraphie d'art a fait ses preuves depuis les années 1960, lorsque le pop-art en a fait largement usage. Alors que l'impression numérique laser fournit des images à caractère plutôt transparent, la sérigraphie est connue pour ses aplats denses et opaques. Dans le livre, elle donne une matérialité aux silhouettes et souligne l'effort que chacun doit faire pour se glisser dans le moule pensé par d'autres.

La reliure en accordéon donne au projet sa fluidité et souligne le constat que le temps qui passe ne change rien à la nature de l'homme reproduisant inlassablement les mêmes schémas de fonctionnement. Déplié, le livre mesure plus de treize mètres; ainsi, chacun peut l'imaginer bien plus long encore, voire infini.

Herstellung

Der Künstler hat für die Herstellung dieses Projektes den Digitaldruck und den Kunstsiebdruck gewählt, zwei auf den ersten Blick entgegengesetzte Druckverfahren.

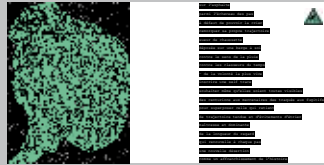
Der Digitaldruck besticht zunächst durch die Einfachheit seiner Handhabung ausgehend von Digitaldaten. Er ermöglicht es ausserdem, Schwarzweiss-Bilder farbig zu interpretieren, und seine Pigmente sind UV-beständig. Sein künstlerischer Einsatz steht hier seiner kommerziellen Anwendung gegenüber.

Der Kunstsiebdruck hat sich seit den 1960-er Jahren bewährt, als er von den Pop-Art-Künstlern häufig verwendet wurde. Während der Laser-Digitaldruck eher transparente Bilder ergibt, ist der Siebdruck für seine dichten, undurchlässigen Flächen bekannt. Im vorliegenden Werk gibt er den Silhouetten eine Materialität und unterstreicht die Anstrengung, die der Einzelne unternehmen muss, um sich in das von anderen gedachte Modell einzufügen.

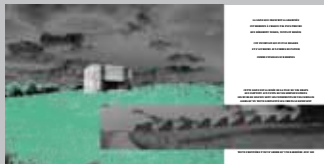
Der Einband im Leporello-Falz verleiht dem Werk etwas Fliessendes: Die vorbeigehende Zeit verändert nichts am Menschen, der immer wieder die gleichen Schemen reproduziert. Ausgeklappt misst das Buch mehr als dreizehn Meter; man kann es sich aber noch viel länger vorstellen – unendlich lang.



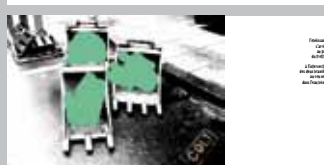
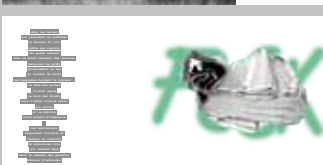
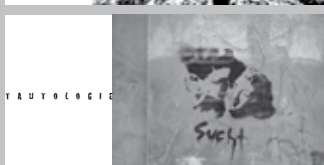
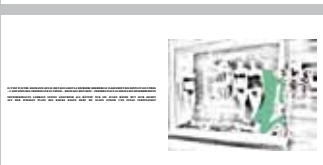
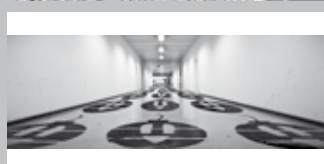
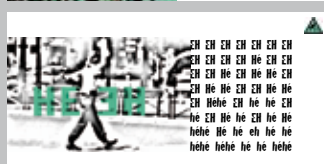
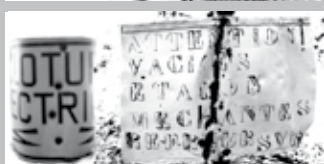
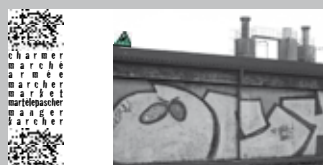
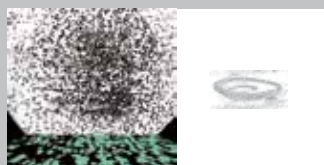
autotages



nochmal Luft schnappen
lauf in die tünge schlüpfen
dann ein blick in schatten der tünche
bei der tatsache stein stein herum
schon gefundene gross und kleinere steine
auf denen die finger glänzend vorzeichen
die steine sind nicht beleuchtet
nasser air nicht die steine niemand
nicht niemand die steine
nicht niemand der wille
und jemand wenn ich die steine will
muss der speigel licht machen



que veux dire
ce va-et-vient
écoutez
on entend
les chenilles
la certitude
de ne laisser
aucune trace
le visage interdit
devant le guichet
ici
la girouette offre
gites
et affranchit
toute horloge



Spécifications techniques

L'ouvrage a été tiré à 12 exemplaires:

8 exemplaires numérotés de 1 à 8 sur 8

2 exemplaires réservés à l'artiste et numérotés HC I et HC II

Photolithographie:	Maurice Severino, Syens (CH)
Impression numérique:	Impressor SA, Syens (CH)
Sérigraphie:	Voumard + Chauvy à Bière (CH)
Reliure:	Livresses, Jan Zimmerlich, Dombresson
Boîtes en métal:	Y'a q'A d'après une idée de l'auteur
Papier:	Euroset FSC 200 g/m2
Format de la boîte:	245 x 245 x 30 mm
Format du livre:	235 x 235 mm
Nombre de pages:	58
Prix:	CHF 1600.-

Éditeur: -36° édition

© 2010 Laurent Guenat

-36°ÉDITION



l'édition de la vachette alternative
www.edition-36.net

Technische Spezifikationen

Das Werk wurde in 12 Exemplaren gedruckt:

8 Exemplare numeriert von 1 bis 8 auf 8

2 Exemplare für den Künstler, numeriert HC I und HC II

Fotolithos:	Maurice Severino, Syens (CH)
Digitaldruck:	Impressor SA à Syens (CH)
Siebdruck:	Voumard + Chauvy à Bière (CH)
Buchbinderei:	Livresses, Jan Zimmerlich, Dombresson
Metallbehälter:	Y'a q'A laut einer Idee vom Autor
Papier:	Euroset FSC 200 g/m2
Format des Behälters:	245 x 245 x 30 mm
Format des Werkes:	235 x 235 mm
Anzahl Seiten:	58
Preis:	CHF 1600.-

Herausgeber: -36° édition

© 2010 Laurent Guenat

-36°ÉDITION



l'édition de la vachette alternative
www.edition-36.net